



Oktober 2022 - Nr. 10 - 53. Jahrgang



## In Zukunft bessere Noten!

### 2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfeler/innen

#### Völklingen

Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418

#### Geislautern

Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

Seit 1959  
Kompetenz und Zuverlässigkeit

**Günther Kassel GmbH**

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236  
Telefon 06898 / 32655

## IHR AUTO – in guten Händen!

**NEU** Service & Reparatur für Motorräder, Roller und Mofas

### UNSERE LEISTUNGEN

#### REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölspeicherung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringenservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung



„Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.“

## K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20

# VÖLKLINGER

# Stadtbrille

## 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Völklingen Löschbezirk Stadtmitte

Am 2. September war es soweit: nach 2 Jahren Coronapause haben es sich die Angehörigen des Löschbezirkes Völklingen 1 Stadtmitte zur Aufgabe gemacht, ein langes Party-Wochenende auf die Beine zu stellen. Nicht nur, dass das schon traditionelle Oktoberfest im Gerätehaus stattfinden sollte, nein auch wartete der Löschbezirk rund um Löschbezirksführer Christoph Ewen mit einem Festkommers zum 150jährigen Bestehen des Löschbezirkes auf. Zu den Klängen klassischer Dudelsackmusik gratulierten zahlreiche Würdenträger aus Feuerwehr, Politik und Rathausverwaltung dem Löschbezirk zum Geburtstag. Der anschließende Fackelzug vom Alten Rathaus ins Gerätehaus wurde von der Marching-Band Völklingen stimmungsvoll begleitet. Zahlreiche Zuschauer säumten dabei den Weg. Die anschließende Blaulichtparty war dann das Warm-Up für das, was am Samstag folgen sollte: Das Oktoberfest des Löschbezirkes. Oktoberfest 5.0. Es kam wie es kommen musste: Wer die Konsorten bestellt, bekommt die Konsorten. Und sie lieferten ab. Die ersten Klänge ertönten und in feinsten Oktoberfestmanier gab es kein Halten mehr. Bis tief in die Nacht wurde gefeiert. Und Sonntagnacht, als der Abbau bereits im vollen Gange war, waren sich alle einig. Ein anstrengendes Wochenende mit einer langen Vorbereitung zahlte sich aus. Die Angehörigen des Löschbezirkes und des Fördervereins konnten in viele ausgelassene Gesichter schauen und sagen: Ja, es hat sich gelohnt. Der Löschbezirksführer Christoph Ewen: „Wir wollten nach den Jahren ohne Party den Menschen in unserem Bezirk und darüber hinaus ein spezielles Partywochenende geben. Meine Kameraden haben sehr hart dafür gearbeitet, bis tief in die Nacht. Auf diese Mannschaft bin ich sehr stolz und wir hoffen, alle unsere Besucher hatten Ihren Spaß.“ Benjamin Huppert, Vorsitzender des Fördervereins ergänzte: „Wir haben gemeinsam mit dem Löschbezirk etwas auf die Beine gestellt, auf das wir stolz sein können.“



Und nun heißt es: Nach dem Fest ist vor dem Fest. Das Oktoberfest 6.0 in 2023 plant sich schließlich nicht von allein.“ Am Rande sei erwähnt: unmittelbar in der Aufbauphase rückte der Löschbezirk mehrfach zu Einsätzen aus, darunter auch ein langer, sehr fordernder in der Nacht von Donnerstag auf Freitag. Auch da zeigte sich: Das Ehrenamt ist nicht hoch genug einzuschätzen. Liebe Kameradinnen und Kameraden des Löschbezirkes Völklingen 1 Stadtmitte, ihr habt im Ehrenamt neben euren Familien, Berufen und Verpflichtungen den Besuchern ein wunderbares Partywochenende beschert, seid an die Grenzen der Belastungsgrenze gegangen, habt parallel eure Einsatzbereitschaft in Einsätzen unter Beweis gestellt. Auf die nächsten 150 Jahre! Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!

Kevin Frank, 2. Vorsitzender Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Löschbezirk Stadtmitte

## SPD-Innenstadt ehrt ihre Jubilare



Einer Partei 50 Jahre die Treue zu halten ist sicher einer Ehrung wert. Umso mehr freute sich Christof Schmidt als Ortsvereinsvorsitzender nach drei Jahren coronabedingter Pause alle Jubilare und Jubilarinnen wieder persönlich im Bistro 06 begrüßen zu können. Mit aller gebotenen Vorsicht spendierte der Ortsverein ein Mittagsbuffet bei musikalischer Begleitung mit Chansons von Udo Britz und Jürgen Schuler in Französisch, Deutsch und Moselfränkisch. In seinem Grußwort erläuterte Kreisverbandsvorsitzenden MdL Pascal Arweiler Wirkungsweise und Bedeutung des von der Landesregierung geplanten Transformationsfonds für die saarlän-



Fröhliche Stimmung bei den Jubilaren/-innen des SPD-Ortsvereins Völklingen-Innenstadt, stehend v. l. n. r.: Christiane Schmidt, Werner Michaltzik, Peter Comtesse, Brunhilde Folz, Pascal Arweiler, Dieter Raubuch, Christof Schmidt, Hans Netzer, sitzend v.l.n.r.: Kevin Wüschner, Günter Folz

dische Industrie, das den Standort Völklingen besonders betrifft. Besonders geehrt wurden für 50 Jahre Mitgliedschaft: Werner Michaltzik, Günter Folz, Dieter Raubuch und Konrad Rothenbusch. Auch schon lange dabei sind mit 35 bzw. 40 Jahren Christiane Schmidt und Peter Comtesse. Des Weiteren gab es noch Ehrungen für 25 Jahre, einmal, zweimal für 30 sowie 8 für 35 Jahre Mitgliedschaft und weitere 2 für 40 und 3 für 45 Jahre. Obwohl die Jubilare naturgemäß der älteren Generation angehören, zeigten die Anwesenden bei der Mitgliederehrung das deutlich verjüngte Gesicht des lebendigen Ortsvereins der Stadtmitte.

Werner Michaltzik

## Vorplatz muss schnell gestaltet werden

### Innenstadt-SPD fordert sofortigen Ausbau des Platzes am alten Rathaus



Das neue Angebot rund um den Modepark Röther zieht erkennbar mehr Menschen in die Völklinger Innenstadt. Im starken Kontrast zu dem ansehnlichen Gebäudekomplex steht leider das Vorfeld, das sich dem Betrachter ungeordnet, ungepflegt und wenig einladend darbietet. Obwohl Pläne für eine Gestaltung des Platzes längst vorliegen, ist es nicht gelungen, den Neukunden, Besuchern und Flaneuren pünktlich zur Geschäftseröffnung eine attraktive Fläche für den Aufenthalt anzubieten. Deshalb fordert der SPD-Ortsverein Innenstadt ein sofortiges Wegräumen des Bauschuttes und eine Geländeneivellierung. Um ein klar erkennbares Zeichen zu setzen, muss mit der Gestaltung des Vorplatzes ohne weitere Verzögerung beginnen. Sitzgelegenheiten unter Schatten spendenden Bäumen und ein Brunnen als Blickfang wären ein hilfreicher Beitrag zur Stadtökologie mit Abkühlung und Luftverbesserung. Schon jetzt wird von vielen bedauert, dass es nicht gelungen ist, Gastronomie mit Außenbestuhlung auf diesem zentralen Platz der Stadt anzusiedeln. Das ein oder andere Kunstobjekt könnte das Image von Völklingen als bloße Arbeiterstadt korrigieren. Auch bei der Verkehrsführung hofft die Innenstadt-SPD auf eine moderne Flächenverteilung: Ausweisung der Rathausstraße als Sackgasse, aber mit ausreichenden Parkmöglichkeiten für Kunden mit Pkw, am liebsten in einer breiten, seniorengerechten Abmessung, inklusive Behindertenparkplätzen, Ausweisung als verkehrsberuhigter Bereich mit Geschwindigkeits-reduzierung, niveaugleicher Ausbau mit attraktiver Pflasterung, überdachte Fahrradabstellanlage und Bushaltestelle. Die Umfahrt um das alte Rathaus sollte allein den Bussen vorbehalten bleiben. Begrüßen würden die Innenstadt-SPD-ler, wenn die Pläne für den neu zu schaffenden Platz öffentlich ausgestellt würden und die Verwaltung sich von den Bürgerinnen und Bürgern noch zu der ein oder anderen Verbesserung überzeugen ließe.

Werner Michaltzik

### RECHTSANWALTSKANZLEI

### SELLEN & GÖRRES



Rechtsanwalt Frank Görres



Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[info@rechtsanwalt.vn](mailto:info@rechtsanwalt.vn)

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwältin Ingeborg Wappner  
Rechtsanwältin Michaela Batsch

Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen  
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes** GmbH



– Seniorenpflege

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

– Krankenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

– Behandlungspflege

– Betreuung

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

– hauswirtschaftliche Versorgung

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

– Beratung für pflegende Angehörige

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Malerfachbetrieb

### Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)

# 1200 Jahre Völklingen 822 - 2022 Historische Zeitreise Foto-Ausstellung durch die Völklinger Geschichte

26. Oktober um 15:00 Uhr. mit Vortrag zu 1200 Jahre Völklingen  
28. Oktober von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
29.10 und 30.10 von 10:00 bis 18:00 Uhr  
Ausstellungsort: In der Ev. Gemeindehaus Fürstenhausen.  
Eine Veranstaltung der Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt,  
AG Zeitreise

## Jede Menge Müll am Alten Brühl

### Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen

Wie in jedem Jahr beteiligte sich die AG Lebenswertes Völklingen im Sicherheitsbeirat am landesweiten Clean-up-Day (17. September) und sammelte rund um die Ausgrabungsstätte am Alten Brühl achtlos oder absichtlich entsorgten Müll. Insbesondere



Die Mitglieder der AG Lebenswertes Völklingen im Sicherheitsbeirat nach getaner Arbeit. Foto: Werner Michaltzik

der kleine Parkplatz zeigte deutliche Spuren ständiger illegaler Arbeiten an Fahrzeugen von Kleinteilen bis zu Autoreifen. Von herumliegendem Abfall gesäubert wurden auch die Böschung am Bahndamm, der Weg entlang des neu angelegten Radweges zum Kanuclub und der angrenzende Teil des Leinpfades. Bedenkt man, dass die Gruppe erst im März eine beachtliche Müllmenge zusammengetragen hat, so erstaunt das Ausmaß der Vermüllung in nur einem halben Jahr. Auch die „Fundstücke“ werfen ein fragwürdiges Bild auf die „Entsorger“: ein komplettes Bügelset mit Bügeleisen und Wasserstation, ein Paar Badmintonschläger (leider ohne Federball), ein meterlanges Zaunelement, ein Messer, eine Verbundglasscheibe sowie ein Transistorradio, von den üblichen Flaschen, Verpackungen und Kleinteilen nicht zu reden. Der Beitrag der Aktion zur Klimaneutralität ließ sich anhand einer gefundenen bleischweren Flasche mit Kohlendioxid bemessen. Nach zwei Stunden Mühe stellten sich die acht Helfer (den Fotografen mitgezählt) zufrieden zum Gruppenfoto auf.

**24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT**

**THEOBALD & KRÄMER** G M B H  
KANALSYSTEMTECHNIK

Sebastian-Bach-Str. 74  
66287 Quierschied  
66292 Riegelsberg  
66333 Völklingen

*Auch sonn- und feiertags*

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsroboter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Klärgruben-
- Kurzschließungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

**Telefon (0 68 98) 86 48**

## Der Landesverband Saarwald-Verein e.V. bietet an: Ausbildung zum Zertifizierte\*r DWV-Wanderführer\*in® nach dem Rahmenplan des Deutschen Wanderverbandes (DWV)

Warum eine Ausbildung zum Wanderführer\*in? Ganz einfach: Weil Kompetenz überzeugt und Sicherheit vermittelt. Sowohl demjenigen, der eine Wanderung führt, als auch der Gruppe, die geführt wird. Die DWV-Wanderführerausbildung bildet die Grundlage für die Fortbildungen DWV-Gesundheitswanderführer\*in® und DWV-Schulwanderführer\*in. Nicht zuletzt können zertifizierte DWV-Wanderführer\*innen® den europäischen Walk Leader-Ausweis bekommen. An mehreren Ausbildungswochenenden erwerben die Teilnehmer\*innen die Fähigkeit zur Organisation von verschiedenen Wanderangeboten, zur selbstständigen und sicheren Leitung und Betreuung von verschiedenartigen Wandergruppen und zur Darstellung von Vorgängen und Entwicklungen in der Natur und Landschaft. Die Inhalte der Ausbildung reichen von Themen wie Kommunikation und Kartenkunde bis hin zu Landschaftsgeschichte und Naturpädagogik. Die Ausbildung schließt mit einem Abschlusswochenende, in dessen Rahmen eine Theorie- und eine praktische Prüfung abgelegt werden. Ebenfalls Bestandteil der Ausbildung ist eine Hausarbeit, welche bis zum Abschlusswochenende schriftlich eingereicht werden muss. Die Ausbildung erstreckt sich über 5 Wochenend-Termine (Sa.-So v. 9.00 – 17.00 Uhr) incl. Abschlusslehrgang mit Prüfung. Alle Termine (29./30.04., 06/07.05., 13./14.05., 20./21.05. und 03./04.06.2023) finden in der Jugendherberge Weiskirchen statt. Die Kosten belaufen sich auf komplett 460,- Euro für Vereinsmitglieder bzw. 520,- Euro für Nichtmitglieder. Im Preis enthalten sind: Lehrgangskosten, Ausbildungsunterlagen incl. Handbuch, Mittagessen und Kaffeepausen sowie die Zertifizierung. **Infos unter:** Landesgeschäftsstelle Saarwald-Verein e.V. (montags, mittwochs und freitags von 8.30 - 12.30 Uhr) unter Tel. 06898-9122221 oder unter [www.saawald-verein.de](http://www.saawald-verein.de)

Anke Hinze

**Unsere WEB-Ausgaben!**

**voelklinger-stadtbrille.de**

7	6	8	4	2	1	9	5	3
5	1	3	8	9	6	7	2	4
2	9	4	7	5	3	8	1	6
6	4	1	9	7	2	5	3	8
3	5	2	1	4	8	6	9	7
8	7	9	6	3	5	1	4	2
9	8	5	2	6	4	3	7	1
4	3	6	5	1	7	2	8	9
1	2	7	3	8	9	4	6	5

Lösung des Sudoku von Seite 8



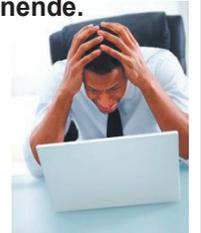
## Impressum

**Verlag und Herausgeber:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, [texte@voelklingerstadtbrille.de](mailto:texte@voelklingerstadtbrille.de) und [anzeigen@voelklingerstadtbrille.de](mailto:anzeigen@voelklingerstadtbrille.de)  
**V.i.S.d.P.:** Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.  
**Ausgabe:** Nr. 11/2022, **Freitag, 11. November 2022**  
**Anzeigen- und Redaktionsschluss:** **Donnerstag, 3. Nov. 2022, 12:00 Uhr**

## Probleme mit dem PC oder Internet?

**PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.**

**PC-Service Harald Buchholz**  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
**Telefon: 0681 – 70 93 64**  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Begrüßung der neuen Fünftklässlerinnen und Fünftklässler am Warndt-Gymnasium

Schon Hermann Hesse hat gesagt: „Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne“. Unter diesem Motto hat das Warndt-Gymnasium am 04. September die 79 neuen Schülerinnen und Schüler und deren Eltern zum ersten Schultag an ihrer neuen Schule begrüßt. Nach einem Musikstück von Ivo Sophie Zwer (Gesang) und Liv Colling (Geige) aus dem letzten Abiturjahrgang, folgte eine kurze Ansprache des Schulleiters Herr Claus und eine Begrüßung durch Schülersprecherin Lisa Sturges.



Im Anschluss daran nahmen die neuen KlassenlehrerInnen und Co-KlassenlehrerInnen ihre Schützlinge in Empfang und ließen symbolisch für die Wünsche im Hinblick auf ihre Schulzeit am Warndt-Gymnasium gemeinsam Luftballons steigen. Natürlich wurde darauf geachtet, dass es sich um Ballons aus Naturkautschuk handelt. Das wunderschöne Bild der bunten, aufsteigenden Luftballons wird allen in Erinnerung bleiben. Abschließend bekamen die neuen Fünftklässlerinnen und Fünftklässler von Ihren Klassenlehrerinnen und Klassenlehrern noch wichtige Informationen für ihre erste Woche an der neuen Schule. Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums wünscht dem neuen Jahrgang nicht nur einen schönen Anfang hier, sondern auch, dass sich in Zukunft schulischen Wünsche erfüllen werden und vor allem, dass die neuen Schülerinnen und Schüler sich gut aufgehoben fühlen.

Philipp Sammel, StR

## Mandolinen- und Wanderverein „Heiderose“ e.V. wählte neue Vorsitzende

Da der 1. Vorsitzende des Mandolinen- und Wandervereins „Heiderose“ e.V. aus persönlichen Gründen das Amt nur sieben Monate nach der letzten Mitgliederversammlung (Februar 2022) niedergelegt hatte, wurde eine Nachwahl für das Amt des Vorsitzenden nötig.

Diese fand am 27. September 2022 um 17.00 Uhr in der St. Barbara Hütte im Rahmen einer zu diesem Zweck einberufenen außerordentlichen Mitgliederversammlung statt.

Es stand nur die Wahl des neuen Vorsitzenden oder der neuen Vorsitzenden an. Bei dieser Wahl wurde dann ohne Gegenkandidat Frau Leonore Seewald als Vorsitzende einstimmig gewählt. Ellen Seewald ist langjähriges Mitglied seit 1983 und war schon 16 Jahre als geschäftsführendes Mitglied im Vorstand des Vereins tätig.

## Nachwuchs für die SHG-Kliniken Völklingen

### 17 frischgebackene Pflegekräfte erhielten ihre Examensurkunden

Saarbrücken/Völklingen. 17 frischgebackene Pflegekräfte haben nach erfolgreichem Examen bei der SHG Bildung ihre Abschlussurkunden erhalten. Die 15 Frauen und zwei Männer werden allesamt von den SHG-Kliniken Völklingen übernommen.



**Sina Queck und Julia Ripplinger schlossen die Ausbildung mit der Bestnote 1,0 ab.** Die weiteren Absolventen sind Jasmin Amdouni, Jacqueline Bauer, Laurin Clemens, Esra Deniz, Mariella Di Salvo, Ernest Fosu, Nils-Dominik Gillo, Eslem Gültekin, Lara Heß, Michelle Homberg, Janina Langenfeld, Samuelle Ntepe, Oumaima Ouardi, Anne-Kathrin Thisong und Anna-Maria Walter.

Fred Eric Schmitt

## Herzlichen Glückwunsch!

### 16 engagierte Menschen haben den Kurs „Sterbende begleiten“ 2022 abgeschlossen

Es war ein intensiver Weg: von April bis September haben sich 16 Menschen mit den Themen Leben, Sterben, Krankheit und Trauer beschäftigt. Unter der Leitung fachkundiger Referenten mit den Themen Kommunikation mit Schwerstkranken, Auseinandersetzung mit dem eigenen Sterben, Pflegeversicherung, Patientenverfügung,



Personen von links nach rechts: Eva Sauer, Birgit Kohl, Olaf Zeitz, Lea Le Yaouanc, Nicole Kiefer, Ruth Ludigs, Franziska Helfen, Petra Threm, Renate Theis, Norbert Becker, Monika Gasper, Thomas Heß und Walter Mersdorf, es fehlen: Jörg Kurz, Maika Hauswirth, Maria Tassone-Himbert, Foto (Hospiz VK)

## Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

**salecker**

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Palliativpflege, Spiritualität, medizinische und ethische Grundlagen wuchs nicht nur das Wissen, sondern auch das Interesse an der Begleitung von Sterbenden und ihren Angehörigen. Erneut haben die Kursbesucher auch ein stationäres Hospiz besichtigt. Die Freude, gemeinsam die Kultur eines menschenwürdigen und guten Abschiednehmens zu unterstützen, hat die Teilnehmer bereichert. Dank eines Praktikums in der ambulanten Pflege, Altenheim, Krankenhaus oder in einem Hospiz konnten auch greifbare Erfahrungen gesammelt werden. Hier auch nochmals ein Dank an alle beteiligten Institutionen, die diese Praktika möglich gemacht haben. Dass Menschen als ehrenamtliche Helfer Zeit schenken wollen, ist für das Hospiz Bestätigung und Ansporn zugleich. Ziel ist es, Menschen frühzeitig an das Thema Sterben heranzuführen. Im Spätsommer 2023 findet der nächste Kurs statt. Interessierte können sich gerne bei uns melden:  
Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen, Kreppstraße 1, 66333 Völklingen, Tel: 06898/7590795, Fax: 06898/7590796  
kontakt@hospiz-voelklingen Carmen Hüther

## Drei neue Stolpersteine in Völklingen verlegt

Am 8. September wurden auf Initiative des Aktionsbündnisses Stolpersteine Völklingen drei weitere Stolpersteine zum Gedenken an Menschen verlegt, die während der Nazi-Diktatur Opfer der sogenannten Euthanasie wurden. Sie wurden



Stolpersteinverlegung in der Völklinger Bismarckstr. für Maria Barbara Meyer (Stadt Völklingen, S. Feß)

verfolgt, deportiert und ermordet. Die Stolpersteine dienen dazu, auf Menschen aufmerksam zu machen, deren Schicksal seit Jahrzehnten in Vergessenheit geraten sind. Die zehn mal zehn Zentimeter großen Pflastersteine des Kölner Künstlers Gunther Demnig besitzen eine Inschrift aus Messing, die die wichtigsten Daten aus dem Leben des Opfers wiedergeben. „Als Stadt stehen wir natürlich in der Verpflichtung, diese Erinnerungskultur zu pflegen. Darum unterstützen wir die Arbeit des Bündnisses und setzen gemeinsam Zeichen gegen das Vergessen und zugleich auch ein Mahnmal an unsere zukünftigen Generationen, dass diese Verbrechen sich niemals wiederholen dürfen“, erklärte Oberbürgermeisterin Christiane Blatt bei der Verlegung. Caroline Conrad vom Aktionsbündnis Stolpersteine bekräftigte diese Aussagen und beschrieb den Anwesenden, auf welche brutale Art und Weise die Nationalsozialisten vorgehen und welche Schicksale die Opfer und auch die Angehörigen der Opfer erleiden mussten. Der erste Stolperstein wurde für Robert Müller in der Hofstattstraße 72 eingesetzt. Schülerinnen und Schüler der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel beschrieben während der Verlegung den Werdegang des Mannes, der im Jahr 1944 in der hessischen Heilanstalt Hadamar ermordet wurde. Der zweite Stolperstein wurde Barbara Meyer gewidmet, die ebenfalls in mehrere Heilanstalten verlegt wurde und schließlich 1944 in Hadamar verstarb. Der dritte Völklinger Stolperstein wurde in Fürstenhausen, in der Freiherr-von-Stein Straße 31 für Alfred Köcher verlegt. Er wurde nur 15 Jahre alt bevor er 1943 in der Landesanstalt Hadamar ermordet wurde. Insgesamt sind damit bereits 30 Stolpersteine seit dem Jahr 2012 im Völklinger Stadtgebiet verlegt worden.

Sebastian Feß

## Geführte City Touren für zugewanderte Menschen in Völklingen

In den letzten Monaten haben viele zugewanderte Menschen in Völklingen eine neue Heimat gefunden. Neu in einer Stadt angekommen, gilt es, sich zunächst einmal in der Stadt zurechtzufinden und das Umfeld kennenzulernen. „Wo befinden sich Post, Behörden, Ärzte, Banken, Schulen und Kitas, welche Freizeiteinrichtungen gibt es, wo gibt es Fahrkarten für den Bus und wie erfolgt die Mülltrennung und -entsorgung?“ sind nur einige der wichtigen Fragen in einem neuen Umfeld. Diese und viele andere praktische und wichtige Informationen werden bei den von der Stadt Völklingen organisierten City-Touren vermittelt. Die kostenlosen Touren werden durch die Stadtteilmanagerin Michaela Kawohl und die Integrationsbeauftragte Rachida Mathieu mit Unterstützung der VHS Völklingen organisiert und durch diese auch begleitet. Als Sprachmittlerinnen fungieren die „Stadtteilmütter“ des Stadtteilforums „Nördliche Innenstadt“.

**Folgende Touren sind noch geplant:**

**Mittwoch, 2. November 2022**, 15.00 – 16.30 Uhr in den Sprachen Arabisch/Deutsch, **Mittwoch, 7. Dezember 2022**, 15.00 – 16.30 Uhr in den Sprachen Ukrainisch/Deutsch

Treffpunkt ist jeweils um 15.00 Uhr am Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Rathausplatz. Um eine vorherige Anmeldung der Teilnehmenden wird gebeten: Stadt Völklingen, Integrationsbeauftragte Rachida Mathieu, Telefon 06898 / 13.2442, E-Mail rachida.mathieu@voelklingen.de oder online im Internet unter vk.vhsen.de und dem Stichwort City Tour. Für die City-Touren wird mittels mehrsprachigen Informationsflyern geworben; sie sind als PDF-Dokument auch auf der Internetseite der Stadt Völklingen abrufbar: <https://www.voelklingen.de/gesundheit-soziales/integration/>

Lars Hüßlein

## Tag des offenen Denkmals am Albert-Einstein-Gymnasium Erste Völklinger Orgelwanderung

Im Rahmen des grenzüberschreitenden Orgelfestivals der Partnerstädte Forbach und Völklingen fand in diesem Jahr in Völklingen erstmals eine Orgelwanderung statt. Gerne öffnete das Albert-Einstein-Gymnasium hierzu am Tag des offenen Denkmals seine Pforte. Jonas Mayer, Dekanatskantor im Pastoralen Raum Völklingen, sowie Johanna Kuhn und Michael Schwedt präsentierten den Besuchern in der ehrwürdigen Aula Werke von Mendelssohn und Bach. Im Anschluss wanderten die Besucher weiter zu den beiden großen Orgeln in der Versöhnungskirche und in der Pfarrkirche St. Eligius. Die Orgel des Albert-Einstein-Gymnasiums ist schon über 110 Jahre alt und wurde um die Jahrhundertwende restauriert. Im Jahre 2000 war in der Stellungnahme von Prof. Rothkopf im Auftrag der Denkmalpflege zu lesen: „Als originales Einrichtungsteil einer vollkommen unter Denkmalschutz



stehenden Gesamtanlage ist diese Orgel automatisch mit denkmalgeschützt. Aber auch als Einzelobjekt ist sie in besonderer Weise denkmalwürdig, da sie voll-ständig original erhalten ist, einschließlich des Prospektes. Instrumente aus dieser Zeit, in solch gutem Zustand erhalten, sind heute so gut wie nicht mehr zu finden. Dass wir hier ein solches Werk haben, kann als besonderer Glücksfall angesehen werden. Zudem ist dies die einzige Schule im Saarland mit einer historischen Orgel.

Das Instrument ist von höchster Qualität (u.a. erstklassiges Material) und allein aus diesem Grund denkmalwürdig.“

i.A. Susanne Molz



Seit 1980 Gebäude-Energieberater <sup>HWK</sup>

### Heizung-Bad-Elektro

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen  
[www.heizung-baeder-mueller.de](http://www.heizung-baeder-mueller.de)

### KARWAT

Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

## Die Stadt Völklingen stellt Mal- und Geschichtenbuch für Kinder vor

Pünktlich zum Schulanfang gab die Stadt Völklingen anlässlich ihres 1200-jährigen Jubiläums ein Mal- und Geschichtenbuch für Kinder heraus. Vorgestellt wurde das Buch im Zuge der Einschulungsfeier der Erstklässler in der Ganztagsgrundschule Heidstock/Luisenthal. Das Mal- und Geschichtenbuch ist für Kindergarten- und Grundschul-



V.l.n.r.: Dipl. Designerin Karin Scherer, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Schulleiterin Frau Ried-Ackermann präsentieren das Malbuch zum Völklinger Stadtjubiläum. (Bild: Stadt Völklingen)

kinder gedacht und zeigt auf zwanzig Motiven verschiedene Völklinger Highlights. Hauptakteure der Geschichte sind Olli und Loli, ein Mädchen und ein Junge aus Völklingen. Begleitet von Ollis Hund Struppi besuchen die Kinder in ihren Ferien verschiedene Orte in Völklingen und seinen Stadtteilen. Mäuse, die nachts das alte Schwungrad in der Völklinger Hütte antreiben, Hühner, die aus einem Gehege ausbrechen oder Ritter, Prinzessinnen und Fabelwesen, die im Völklinger Stadtteil Geislautern den Schlosspark bevölkern, auf jedem der Bilder gibt es viel zu entdecken und zu lernen. Und am Ende des Buches können die Kinder ihrer Phantasie freien Lauf lassen und eigene Motive zu der Geschichte malen. „Da kommt beim Ausmalen garantiert keine Langeweile auf, und die Motive haben alle einen Bezug zu unserer Stadt“, berichtete Oberbürgermeisterin Christiane Blatt den anwesenden Lehrerinnen und Lehrern. Das Malbuch wurde kostenlos an alle Kitas und Grundschulen verteilt. Auf der Internetseite der Stadt Völklingen kann das Malbuch unter [www.voelklingen.de/nc/stadtjubilaeum](http://www.voelklingen.de/nc/stadtjubilaeum) heruntergeladen und ausgedruckt werden. Ausgedacht hat sich die Geschichte Karin Scherer, eine Mitarbeiterin des Referates für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Völklingen. Die Dipl. Designerin, die in Saarbrücken Grafik und Design studierte, illustrierte auch alle Motive des Buches.

Sebastian Feß

## „Erster Schultag“ am Albert-Einstein-Gymnasium



Die Neugierde und die Vorfreude auf das Lernen am Gymnasium waren groß. Am ersten Schultag nach den Sommerferien versammelten sich die



81 neue Fünftklässlerinnen und Fünftklässler mit ihren Eltern in der Aula. Nach der Begrüßung durch Schulleiterin Dr. Doris Simon trug Didaktikleiterin Susanne Molz die Geschichte um das Geheimnis der Sonnenblume vor, das darin besteht, dass sie auch bei Regen ihre Blüte weit geöffnet hält und so jedem Freude und Mut schenkt. Die Klassenleitungen und Paten aus der Klassenstufe 11 überreichten im Anschluss allen Fünftklässlern als Willkommensgeschenk eine leuchtende Sonnenblume – ein Symbol dafür, dass die Schulgemeinschaft sich auf die neuen Schüler freut, dass diese sich an der neuen Schule gut aufgehoben fühlen und viel Freude am Lernen haben sollen. Dieses Geschenk an jedes Kind war möglich, weil der Förderverein des Albert-Einstein-Gymnasiums die Aktion regelmäßig unterstützt. Anschließend ging es zum Fototermin auf den Schulhof und danach nahmen die Fünftklässler zusammen mit ihren Klassenlehrerinnen und Klassenlehrern ihre Klassenräume in Besitz. An den ersten Schultagen werden die Kinder von ihrem Klassenleitungsteam unterrichtet. Die ersten beiden Tage stehen ganz im Zeichen des Kennenlernens – des Kennenlernens untereinander, des Kennenlernens der Schule sowie des Arbeitens am Gymnasium. Dies ist Teil des Konzeptes des Albert-Einstein-Gymnasiums, das den Übergang von der Grundschule ans Gymnasium erleichtern soll. Dazu gehört u. a. auch, dass den Schülern Paten aus der Oberstufe an die Seite gestellt werden und dass das Team, das die Schüler in der Unterstufe begleitet, immer aus einer Lehrerin und einem Lehrer besteht. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums wünscht allen neuen Fünftklässlern, dass sie sich die Begeisterung am Lernen bewahren und heißt sie ganz herzlich an ihrer neuen Schule willkommen. Das Schulleitungsteam wünscht auch allen übrigen Schülerinnen und Schülern, ihren Eltern sowie den Kolleginnen und Kollegen einen guten Start in das Schuljahr 2022/2023.

i.A. Susanne Molz

**Zait & Kloster**  
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

---

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

---

**Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung**  
**Klärgrubenkurzschliebung**  
**Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten**  
**Hauströckenlegung**  
**Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung**  
**Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

medi

**Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe- Funktion trifft Komfort und Schönheit.**

**mediven – einfach leichte Beine!**

**Sanitätshaus Keller**  
Rathausstraße 37 • Völklingen  
☎ (06898) 2 26 88

---

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen  
Einlagen • Krankenpflegeartikel  
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser

## WIR BÜRGER Völklingen

### Bahngleise aktivieren: „Die Weichen sind gestellt!“

In einer gut besuchten Veranstaltung haben auf Initiative von WIR BÜRGER Völklingen die Mitglieder der Plattform Mobilität Saar-Lor-Lux das Konzept zur Reaktivierung von stillgelegten Gleisen vorgestellt.



Ortsvorsteher Stephan Tautz begrüßte die anwesenden Besucher und übergab das Wort an Erhard Pitzius (Vorsitzender der Plattform Mobilität Saar-Lor-Lux). Mit seinem Fachwissen führte er durch die Veranstaltung. Es wurden zwei

Bahnstrecken betrachtet: die Rosseltalbahn und die Bisttalbahn. Gleise und Strecken sind momentan noch in einem relativ guten Zustand. Es besteht aber die Gefahr, dass bei zu langen Bauverzögerungen die Natur durch Verwucherungen und Verbuschung die Strecken in arge Mitleidenschaft zieht und dadurch erhebliche Probleme erzeugt werden.

Anfang 2020 wurde bereits von der damaligen Landesregierung der Verkehrsentwicklungsplan erläutert. In diesem hieß es, die Rosseltalbahn habe die höchste Priorität und die Reaktivierung der Strecke solle schnell in Angriff genommen werden. Leider kann bis heute - nach fast 3 Jahren - jedoch kein Weiterkommen in der Sache festgestellt werden. Die damaligen Akteure sind auch trotz Regierungswechsel, weiter in vorderster Front geblieben. In unseren Augen nicht nachvollziehbare Verzögerungen, obwohl hier unfraglich dringender Handlungsbedarf besteht. Gerade der Straßenverkehr in den einzelnen Ortschaften ist ein ständiges Ärgernis für die Bevölkerung und deshalb sollten die Pläne schnell umgesetzt werden.

Geräusche bzw. Lärm durch den Schienenverkehr standen bei den Fragen der Besucher\*innen im Vordergrund. Deshalb sollte dringend an den Lärmschutzmaßnahmen gearbeitet werden. Die Züge selbst sind mittlerweile vom Geräuschpegel sehr niedrig angesiedelt und werden kaum mehr wahrgenommen. Technisch können diese als Oberleitungszüge oder mit Batterien betrieben werden. Wichtig sind auch die benötigten Haltepunkte, diese erfordern dann natürlich auch eine unbedingte Anbindung an den Busverkehr. Es wäre auch wichtig, dass die Bisttalbahn den Bahnhof Völklingen anfährt und somit Besucher\*innen in die Innenstadt befördert. Einfach an Völklingen vorbeifahren ist eine nicht gewünschte Lösung.

Elektrische Ladestationen für PKW und E-Bikes an strategischen Punkten der Strecken könnten ebenfalls ihren Beitrag zum Umweltschutz beitragen. Hier muss zukunftsorientiert miteinander geplant werden und da ist jetzt unsere Landesregierung gefragt! Der Abend endete in einer Diskussionsrunde und diese hat auch den ein oder anderen Zweifel ans Tageslicht gebracht. Einig war man sich jedoch darüber, dass die Reaktivierung von stillgelegten Gleisanlagen zur Entlastung unserer Umwelt führen kann und hier besteht im Stadtgebiet von Völklingen dringender Bedarf.

## Anmeldung der Schüler\*innen für das Schuljahr 2023/2024 in der Stadt Völklingen

Die Anmeldung zur Aufnahme der schulpflichtigen Kinder in den Grundschulen der Stadt Völklingen erfolgt am Mittwoch, 19. Oktober von 15 bis 18 Uhr in der für den jeweiligen Schulbezirk zuständigen Schule. Anmeldepflichtig sind alle Kinder, die bis zum 30. Juni 2023 das 6. Lebensjahr vollendet haben (Geburtszeitraum 02.07.2016 bis einschließlich 01.07.2017) und alle Kinder, die bisher zurückgestellt waren.

Nach dem Schulpflichtgesetz können auch Kinder, die in der Zeit vom 02. Juli 2023 bis einschließlich 31. Dezember 2023 das 6. Lebensjahr vollenden, auf Antrag der Erziehungsberechtigten aufgenommen werden. Die Entscheidung trifft die Schulleitung nach Durchführung eines Beratungsgesprächs mit den Erziehungsberechtigten. Sie kann sich dabei auf die Erkenntnisse eines/einer Schul- oder Amtsarztes/Amtsärztin oder eines/einer Schulpsychologen/in stützen. Die Anmeldungen sind an dem vorgenannten Termin bei der für den jeweiligen Wohnbezirk zuständigen Schule vorzunehmen.

Bei der Anmeldung sind die Kinder unbedingt vorzustellen, außer an der GS Ludweiler/Lauterbach. Das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde und ein Impfausweis des schulpflichtigen Kindes sind mitzubringen. Die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten der Kinder sind für die ordnungsgemäße Anmeldung verantwortlich. Aufgrund des § 20 Infektionsschutzgesetz (Masernschutz) wird eine Bescheinigung über den Impfschutz der Kinder benötigt. Der Termin für die ärztliche Untersuchung der Kinder wird von den Eltern schriftlich vom staatlichen Gesundheitsamt mitgeteilt.

## Seniorenakademie Völklingen Theaterfahrten ins Staatstheater Saarbrücken Zu Vorstellungen von „Carmen“ und „Die Fledermaus“

Die Seniorenakademie, eine Einrichtung der VHS Völklingen, bietet Anfang 2023 nach einer pandemiebedingten Pause wieder zwei Theaterfahrten zu Vorstellungen im Staatstheater Saarbrücken an. Am Sonntag, dem 15. Januar 2023, steht die Oper „Carmen“ von Georges Bizet in französischer und deutscher Sprache auf dem Programm, während am Sonntag, dem 19. Februar 2023, „Die Fledermaus“, eine Operette in drei Akten von Johann Strauss, gegeben wird. Die gemeinsame Anreise per Bus nach Saarbrücken startet am Busdepot der Stadtwerke Völklingen, Abfahrt ist jeweils um 13.45 Uhr.



Eine Anmeldung für die Veranstaltungen ist erforderlich. Die Gebühr von 40 Euro pro Vorstellung ist bei der Anmeldung direkt zu bezahlen. Begleitet werden die Fahrten durch die Leiterin der Seniorenakademie, Christine Olbert.

Eine Anmeldung zu den Theaterfahrten ist bei der VHS Völklingen möglich: Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen  
Telefon: 06898/13-2597

## Häusliche Alten- und Krankenpflege Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 - 13.00 Uhr

Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 75 90 507 • Mobil: 0171/83 91 418

email: [info@pflegedienst-gabi-kunkel.de](mailto:info@pflegedienst-gabi-kunkel.de)

[www.pflegedienst-gabi-kunkel.de](http://www.pflegedienst-gabi-kunkel.de)

Gerne informieren wir Sie!



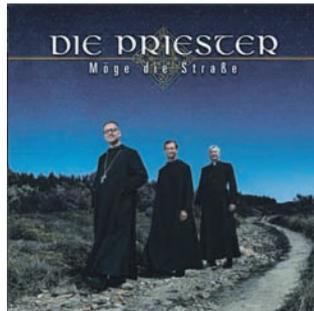
# Rätseln, denken und gewinnen



nord-amerik. Fallensteller	Ladenhüter	großes Blasinstrument	ital. Dramatiker † 1958	ein Mainzelmännchen		Zuruf an Zugtiere: Halt!	Save-Zufluss	franz., lateinisch: und	italienische Tonsilbe	Staat in Europa (Abk.)		Herrschaft der Reichen	kleine Rangelei	Pappelbaum (Mz.)											
					4	verlorenes Spiel							1												
umweltfreundlicher Wagen		2								englische Herzöge	9														
belg. Ardenneheilbad				engl. Physiker † 1727	<div style="background-color: yellow; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>Rolläden</b></p> <p><b>Fenster</b></p> <p><b>Haustüren</b></p> <p><b>Insektenschutz</b></p> <p><b>Rolltore</b></p> <p><b>Markisen</b></p> <p><b>Jalousien</b></p> <p><b>Garagentore</b></p> <p><b>Elektromotore</b> • für Rolläden • für Garagentore</p> <p><b>Fenster und Rolläden Schiestel</b> GMBH</p> <p><b>Am Holzplatz 21</b></p> <p><b>66333 Völklingen</b></p> <p><b>Tel. 0 68 98 / 3 36 36</b></p> <p><b>Fax 0 68 98 / 3 98 26</b></p> <p><b>www.Rolladen-Schiestel.de</b></p>  </div>																				
Bewohner von Laos			englisch: nach, zu																		Sportsegelboot		tibetischer Tempel		
	3																								
Ort auf Rügen			Kettgarn																					Mittelpunkte	
asiat. Staatenverbund (Abk.)	Wintersportgerät	Frage nach einem Ort																							
																								6	
Überziehungskredit (Kw.)	Zeichen in Psalmen		ein Bindewort																					7	
															Arno-Zufluss (Italien)	Wirtschaftsverband (Abk.)	Vorname des Sängers Reed	englisch: summieren	Tibetgazelle		englische Zustimmung	scherzhafte US-Soldat	ägyptischer Sonnengott	innerhalb	Vorname der Derek
dt. Kinofilm (...rennt)		Zusätzliches																			ausgebratener Speckwürfel				
			griechische Insel																		englischer Männername		8	französisch: man	
großer Meeresraubfisch																									

Sie wollen mit der Stadtbrille gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**. Dieses senden sie bitte entweder per Mail an **info@now-d-sign.de** mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal**. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.

Einsendeschluss ist der **26. Oktober 2022**. Zu gewinnen gibt es die CD „**Möge die Straße**“ von „**Die Priester**“.



Der Gewinner wird per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Viel Glück!**

Das Lösungswort des letzten Rätsels war **Hochzeit**. **Gewonnen haben Reiner Keber und Klaus Holzhauser. Herzlichen Glückwunsch!**

						9	5	
5		3	8		6		2	
		4			3			
			9	7	2			
3						6	9	
8	7							
9	8		2					
			5	1				
						4	6	5

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 2.

## Kassiopeia startet Phantastische Begegnungen 2022



Mit so vielen Anmeldungen wie noch nie, hat das Kinderkulturprogramm der Kassiopeia gestartet. Viele Kinder haben in den vergangenen Jahren an den Phantastischen Begegnungen teilgenommen und ungeduldig auf neue, spannende Entdeckungen gewartet. In der Workshopreihe „Heiße Zeiten“, setzen sich die Kinder kreativ mit den drängenden Fragen, rund um den Klimawandel, auseinander:

Ein heißer Sommer liegt hinter uns, man konnte oft Eis essen, Schwimmen gehen und viel Draußen sein. Doch wir wissen, diese hohen Temperaturen haben nicht nur positive Seiten. Deshalb wappnen wir uns, in diesem Jahr, mit kreativen Ideen, Nähmaschine, Fotoapparat, Videokamera, Ton, Farben und außergewöhnlichen Materialien gegen die große Hitze, malen Graffiti und schreiben Songs und bringen so unsere Botschaften für ein besseres Klima unter die Leute.

Ermöglicht wurde die Reihe durch die Förderung der Bundesbeauftragten für Kultur und Medien und über den Bundesverband Soziokultur. Wir freuen uns außerdem sehr, unsere Ministerin für Bildung und Kultur, Frau Christine Streichert-Clivot, als Schirmherrin gewonnen zu haben.

**Foto des aktuellen Workshop:** Der Super-Alleskönner-Schirm, Regen-, Sonnenschutz und vieles mehr!

## Völklinger Hallenbad öffnet am 22. Oktober Freibadsaison endet



Die Freibadsaison in Völklingen geht zu Ende. Der 30. September war der letzte Badetag im Erlebnis-Freibad Köllertal.

Das Völklinger Stadtbad öffnet ab 22. Oktober für seine Badegäste.

**Das Hallenbad wird zu den gewohnten Zeiten geöffnet sein.**

**Café  
LICHTBLICK**

...denn ein kleiner  
Lichtblick tut schon gut.

*Ulrike Becker*

**jeden 1. Montag  
im Monat von 15 bis 17 Uhr im  
Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Völklinger Str. 33-35  
66333 Völklingen-Ludweiler**

**(06898) 41000**

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

**www.friede-duchene.de**



## Wichtige Telefonnummern

<p>Notruf Polizei . . . . . 110                  Notruf Feuerwehr . . . . . 112                  Notarzt/Krankenwagen . . . . .                  . . . . . 19 222                  Rettungsfax für Hör- und                  Sprachgeschädigte . . . . .                  . . . . . 0681 - 7 53 96 10                  Rettungsleitstelle . . . . .                  . . . . . 2 69 00                  Notruf Vergiftungen . . . . .                  . . . . . 06841 - 19 240                  Bereitschaftsdienstpraxis an                  der Knappschaftsklinik Pütt-                  lingen . . . 01805 - 66 30 05                  Gesundheitsamt . . . . .                  . . . . . 0681 - 5 06 54 37                  Polizei Cloosstr. . . . . 202-0</p>	<p>Stadtwerke Völklingen                  . . . . . 150-0                  Stadtwerke Störungsdienst                  . . . . . 150 - 222                  Stadtwerke Fahrschein-                  verkauf . . . . . 150 - 250                  Amtsgericht . . . . . 2 03 02                  Agentur für Arbeit . . . . . 5 01 00                  Finanzamt . . . . . 2 03 01                  Postamt Marktplatz . . . . . 5 01 60                  Zugauskunft . . . . . 1 18 61                  Stadtverwaltung/Bürgerbüro                  . . . . . 13-0                  Volkshochschule . . . . . 13 25 97                  Stadtbibliothek . . . . . 13 24 33                  Abfallberatung . . . . . 13 23 74                  Touristinfo . . . . . 13 28 00</p>
--	--



## Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

**Samstag, 15.10.2022:**

Lilien-Apotheke  
66346 Püttlingen-Köllerbach  
Hauptstraße 22  
Telefon 06806/2039

**Sonntag, 16.10.2022:**

Stadt-Apotheke  
66111 Saarbrücken  
Bahnhofstr. 37  
Telefon 0681/948890

**Samstag, 22.10.2022:**

Alpha-Apotheke  
66333 Völklingen  
Poststraße 20  
Telefon 06898/23111

**Sonntag, 23.10.2022:**

Apotheke am Markt  
66346 Püttlingen  
Am Marktplatz 26 -28  
Telefon 06898/694910

**Samstag, 29.10.2022:**

Apotheke im Saarbaser  
66121 Saarbrücken  
Breslauer Str. 1a  
Telefon 0681/815545

**Sonntag, 30.10.2022:**

Johannis-Apotheke  
66111 Saarbrücken  
Mainzer Straße 38  
Telefon 0681/62445

**Dienstag, 01.11.2022:**

Kramer'sche-Apotheke  
66119 Saarbrücken  
Saargemünder Straße 125  
Telefon 0681/851159

**Samstag, 05.11.2022:**

Markt-Apotheke  
66292 Riegelsberg  
Marienstr. 6  
Telefon 06806/2540

**Sonntag, 06.11.2022:**

Merkur-Apotheke  
66333 Völklingen  
Bismarckstr. 7  
Telefon 06898/23010

**Samstag, 12.11.2022:**

Liebfrauen-Apotheke  
66346 Püttlingen  
Pickardstr. 17  
Telefon 06898/65244

**Sonntag, 13.11.2022:**

Josef-Apotheke  
66333 Völklingen-Geislautern  
Ludweilerstr. 147  
Telefon 06898/974097

**Samstag, 19.11.2022:**

Landmann Apotheke  
Oliver Blank  
66111 Saarbrücken  
Reichsstr. 16  
Telefon 0681/32770



## Gottesdienste in Völklingen

### Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

#### Samstag, 15. Oktober

**18.00 Uhr** Völklingen, St. Michael, Wort-Gottes-Feier  
**18.00 Uhr** Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Abendlob anschließend Oktoberfest

#### Sonntag, 16. Oktober

**9.15 Uhr** Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe  
**10.30 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Hochamt

#### Samstag, 22. Oktober

**18.00 Uhr** Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse

#### Sonntag, 23. Oktober

**10.30 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Hochamt  
**17.00 Uhr** Luisenthal, Christkönig, Kaminabend

#### Sonntag, 30. Oktober

**10.30 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Hochamt  
**17.00 Uhr** Luisenthal, Christkönig, musikalisches Abendlob anlässlich des 95-jährigen Kirchweihfestes

#### Dienstag, 1. November

**10.30 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Hochamt, **14.00 Uhr** Friedhof Heidstock, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung, **14.30 Uhr** Waldfriedhof

Völklingen, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung, **15.00 Uhr** Friedhof Fürstenhausen, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung, **16.30 Uhr** Friedhof Luisenthal, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung

#### Mittwoch, 2. November

**18.00 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe mit Totengedenken

#### Freitag, 4. November

**18.00 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Eröffnung der offenen Kirche mit Totengedenken, **19 bis 21 Uhr** Völklingen, St. Eligius, offene Kirche zum Mondscheinmarkt

#### Samstag, 5. November

**18.00 Uhr** Heidstock, St. Paulus, Vorabendmesse

#### Sonntag, 6. November

**10.30 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Kinderkirche

#### Samstag, 12. November

**18.00 Uhr** Röchlinghöhe, St. Konrad, Wort-Gottes-Feier

#### Sonntag, 13. November

**10.30 Uhr** Völklingen, St. Eligius, Hochamt  
**17.00 Uhr** Luisenthal, Christkönig, Kamin-Abend

Bitte melden Sie sich zu den Gottesdiensten vorab im Pfarrbüro unter Telefon: 06898 / 9146800 oder online auf unser Homepage: [www.kirche-vk.de](http://www.kirche-vk.de) an.

### Ev. Versöhnungskirchengemeinde Poststraße 48 in 66333 Völklingen

Die Besucher werden nach den geltenden Richtlinien in der großen Kirche verteilt, so dass kein Grund zur Sorge besteht. Die geforderten Hygienebestimmungen werden alle eingehalten. Jeder Gottesdienstbesucher ist verpflichtet, eine Mund-Nasen-Bedeckung in Form einer FFP2- oder medizinischen Maske bis zu seinem Sitzplatz zu tragen.

#### Samstag, 15.10.2022, 18.00 Uhr

Versöhnungskirche  
Gottesdienst – Prädikant Fey

#### Sonntag, 23.10.2022, 10.00 Uhr

Erlöserkirche  
Gottesdienst mit Abendmahl – Pfarrer Köhler

#### Montag, 31.10.2022, 19.00 Uhr

Versöhnungskirche  
Gottesdienst zum Reformationstag – Pfarrer Köhler

#### Freitag, 04.11.2022, 18.00 Uhr

Adolph-Kolping-Platz  
Interreligiöses Friedensgebet

#### Sonntag, 06.11.2022, 10.00 Uhr

Versöhnungskirche  
Gottesdienst mit Abendmahl – Pfarrer Köhler

#### Samstag, 12.11.2022, 18.00 Uhr

Erlöserkirche  
Gottesdienst für Klein und Groß – Pfarrer Köhler

#### Sonntag, 13.11.2022, 11.15 Uhr

Nebenräume Versöhnungskirche, Kindergottesdienst – Miriam Wolf

#### Mittwoch, 16.11.2022, 19.00 Uhr

Erlöserkirche  
Gottesdienst zum Buß- und Betttag mit Abendmahl – Pfarrer Köhler anschl. Gemeindeversammlung

### Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Wir freuen uns, dass wir gemeinsam Gottesdienste feiern können. Unter [efg.voelklingen.de](http://efg.voelklingen.de) lassen sie sich auch auf YouTube verfolgen, allerdings nur an dem entsprechenden Sonntag. Später kann man sich nur die Predigten anschauen. Unsere Gottesdienste beginnen jeweils um 10.00 Uhr und parallel dazu findet ein Kindergottesdienst statt. Im August haben wir eine Sommerpause.

**Samstag, den 15.10.2022  
19.30 Uhr Lobpreisabend  
(ohne Kinderstunde)**

**Sonntag, den 16.10.2022**

**Sonntag, den 23.10.2022**

**Sonntag, den 30.10.2022**

**Samstag, den 05.11.2022  
19.30 Uhr Gebetsabend  
für Kranke**

**Sonntag, den 06.11.2022  
(mit Abendmahl)**

**küchenplus HERRMANN**  
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Wir machen das Leben leichter!

#### nobilis-Küchenstudio



MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
 Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

### Gedenkportal online - Trauern verbindet



Bewahren Sie das Andenken an einen geliebten Menschen, Spenden Sie einander Trost und nutzen Sie die Gelegenheit auch bei großen Entfernungen mit unserem Online-Gedenkportal!

Jede Gedenkseite können Sie auf Facebook, Twitter und Google+ mit Freunden und Bekannten teilen.



DUCHENE



[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

## Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

**Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler**  
**Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541**  
**Fax: 06898/43762**  
**Mail: voelklingen-warndt@ekir.de**  
**Homepage: www.evangelisch-im-warndt.de**

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Dienstag und Freitag: 09.00 bis 12.00 Uhr  
 Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr

Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 24.10.-28.10.22 wie folgt geöffnet: Dienstag, Mittwoch und Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 31.10.-04.11.22 wie folgt geöffnet: Mittwoch : 15.00 bis 18.00 Uhr, Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler

Mittwoch 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können Sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage (www.evangelisch-im-warndt.de) informieren.

### Gottesdienste in der evangelischen Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde (www.evangelisch-im-warndt.de) und in der Presse veröffentlicht.

#### Samstag, 15. Oktober, 18.00 Uhr

Auferstehungskirche Wehrden  
Pfarrer Gaevert

#### Sonntag, 16. Oktober, 10.30 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn  
Pfarrer Gaevert

#### Sonntag, 16. Oktober, 11.00 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,  
Diakonin Vollmer  
Familienkirche

#### Samstag, 22. Oktober, 18.00 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,  
Diakonin Vollmer  
Vorstellung der  
neuen Katechumenen

#### Sonntag, 23. Oktober, 9.00 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn,  
Karsten Deetz

#### Sonntag, 23. Oktober, 10.30 Uhr

Kreuzeskirche  
Fürstenhausen,  
Karsten Deetz

#### Samstag, 30. Oktober, 11.00 Uhr

Kreuzeskirche  
Fürstenhausen,  
Teamleitung Dening  
besonderer Gottesdienst  
„Reformationstag“

#### Samstag, 5. November, 18.00 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn,  
Pfarrer Gaevert

#### Sonntag, 6. November, 9.15 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,  
Pfarrer Gaevert

#### Sonntag, 6. November, 10.30 Uhr

Auferstehungskirche  
Wehrden, Pfarrer Gaevert  
Mirjam-Gottesdienst

#### Sonntag, 13. November, 10.00 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn,  
Pfarrer i.R. Dening mit VDK  
und Ortsvorsteherin  
Volkstrauertag

#### Sonntag, 13. November, 10.30 Uhr

Kreuzeskirche  
Fürstenhausen,  
Pfarrer Gaevert  
Volkstrauertag

#### Sonntag, 13. November, 15.00 Uhr

Hugenottenkirche,  
Prädikantin Decker & Pfarrer  
Altmeyer  
Volkstrauertag

## Jehovas Zeugen

### Sonntag, 16. Oktober 2022

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Liebe ich das Vergnügen oder Gott?

### Donnerstag, 20. Oktober 2022

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. Könige 21-22.

### Sonntag, 23. Oktober 2022

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Ist für Gott die Zeit gekommen, die Welt zu regieren?

### Donnerstag, 27. Oktober 2022

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 2. Könige 1-2.

### Sonntag, 30. Oktober 2022

10:00 Uhr Besonderes Programm. Übertragung aus dem Bethel/Selters

### Donnerstag, 03. November 2022

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 2. Könige 3-4.

### Sonntag, 06. November 2022

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: „Die Szene dieser Welt wechselt“

### Donnerstag, 10. November 2022

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. Könige 5-6.

### Sonntag, 13. November 2022

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Die Rolle der Religion im Weltgeschehen.

Die Gottesdienste finden in Präsenz und per Zoomkonferenz statt. Unter der Telefonnummer 06898/21912 kann man einen Zugang zur Videokonferenz und weitere Informationen zum Präsenzgottesdienst erhalten. Weitere Hinweise und Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website www.jw.org.



## Fuß Gesund

### Fußpflegepraxis

Susanne Sandler Ersch

Podologin i.A.

Termine & Hausbesuche nach Vereinbarung

Käsbergstraße 14

66333 Völklingen-Ludweiler

0151-116 751 43



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 50 46 532

Telefon: 0151 - 23 23 05 58

## Stadtwerke Völklingen bekommen Verstärkung



Das Team der Stadtwerke Völklingen begrüßt 12 neue Mitarbeitende – Auszubildende und Fachkräfte helfen tatkräftig, die Aufgaben der lokalen Energiezukunft mitzugestalten. Versorgungsnetze steuern und digitalisieren, Photovoltaikanlagen anschließen, Prozesse planen oder Fahrgäste im öffentlichen Nahverkehr umweltfreundlich an ihr Ziel bringen – die Aufgaben und Herausforderungen der Stadtwerke Völklingen und ihrer Sparten sind vielseitig und zukunftssträchtig. Um sie anzupacken, braucht es ein starkes Team. Deswegen freut sich der lokale Energiedienstleister über 12 personelle Neuzugänge: Vier Auszubildende, drei Praktikantinnen und Praktikanten, vier Festangestellte sowie ein Student haben in den vergangenen beiden Monaten ihre Arbeit bei den Stadtwerken Völklingen angetreten. Julian Wollscheidt, Geschäftsführer der Stadtwerke-Holding, heißt die neuen Kolleginnen und Kollegen willkommen: „Es ist schön, dass unsere Stadtwerke-Familie wächst. Sowohl Berufsanfänger als auch erfahrene neue Mitarbeitende sind immer eine echte Bereicherung. Ich freue mich auf die gemeinsame Arbeit für die Daseinsvorsorge und für Völklingen.“

### Eigener Nachwuchs wird großgeschrieben

Bereits am ersten August haben Fisnik Buhalla seine Ausbildung zum Berufskraftfahrer bei den Völklinger Verkehrsbetrieben angetreten und Dominic Francus lässt sich in der Netzgesellschaft der Stadtwerke Völklingen zum Elektroniker für Betriebstechnik ausbilden. Die kaufmännischen Kolleginnen und Kollegen freuen sich über die Unterstützung von Marco Tonnellier, er hat am ersten August seine



Ausbildung zum Industriekaufmann begonnen; und David Schmitt absolviert seine Ausbildung zum Fachinformatiker für Systemintegration. Im September geht es für Anna-Lena Sticher, Lukas Grün und Leon Fedick los mit ihrem Jahrespraktikum bei den Stadtwerken. Angelo Volpe lernt während seines dualen Studiums der Wirtschaftsinformatik alles über intelligente Netze, um die digitalen Herausforderungen der Daseinsvorsorge voranzubringen. Als Fachkräfte mit Berufserfahrung unterstützen Thomas Bublat und David Letzel, beide Elektroniker für Betriebstechnik, und die Fernwirktechnikerin Lisa Hector das Team der Netzgesellschaft und bringen ihr Know-how ab sofort für die Energiewende ein. Bei den Völklinger Verkehrsbetrieben ist Jutta Serf das neue Teammitglied.

Isabelle Ahr

# → DIE SPARKASSEN FUTURE CHALLENGE



[sk-sb.de/futurechallenge](https://sk-sb.de/futurechallenge)



1. Mach eine Ausbildung bei uns.
2. Gestalte deine Zukunft.
3. Hab Spaß dabei.
4. Erzähl deinen Freunden davon.

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse  
Saarbrücken